



● ESPERIENZA LAVORATIVA

 **UNIVERSITÀ TELEMATICA SAN RAFFAELE** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO – 01/08/2025

Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Inglese I da 12 cfu riservato al corso di laurea in Lingue e Culture straniere per l'Era digitale (L-11) per l'a.a. 2025/26

 **UNIVERSITÀ ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO

Contratto d'insegnamento sostitutivo per il corso di Economic English (idoneità B2) da 6 cfu riservato al corso di laurea in Economia e Big Data (L-33) per l'a.a. 2025/26.

 **UNIVERSITÀ ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO

Contratto d'insegnamento per il corso di Business English (idoneità B2) da 6 cfu riservato al corso di laurea in Economia e Gestione Aziendale per l'a.a. 2025/26

 **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO – 01/10/2024 – 30/09/2025

Docenze a contratto per i corsi:

- 1) LINGUA INGLESE (AAF1101) - CDL Ingegneria Energetica - CFU 3
- 2) LINGUA INGLESE LIVELLO B2 (AAF1902) - CDL Ingegneria Chimica - CFU 3
- 3) LINGUA INGLESE LIVELLO B2 (AAF1902) - CDL Ingegneria dell'Energia Elettrica - CFU 3
- 4) PER LA CONOSCENZA DI ALMENO UNA LINGUA STRANIERA - B2 (AAF2425) - CDL Ingegneria per l'Ambiente e il Territorio - CFU 3
- 5) PER LA CONOSCENZA DI ALMENO UNA LINGUA STRANIERA (AAF1185) - CDL Ingegneria edile-architettura - CFU 3

 **UNIVERSITÀ ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO – 01/10/2024 – 30/09/2025

Contratto d'insegnamento sostitutivo n. 107351 per il corso di Economic English (idoneità B2) da 6 cfu riservato al corso di laurea in Economia e Big Data (L-33) per l'a.a. 2024/25

 **UNIVERSITAS MERCATORUM** – ROMA, ITALIA

DOCENTE UNIVERSITARIA A CONTRATTO – 06/08/2024 – 31/07/2025

Contratto di insegnamento per il corso di Letteratura Inglese I da 12 cfu riservato al corso di laurea in Lingue e Mercati (L-12) per l'a.a. 2024/25

 **UNIVERSITÀ ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

TUTOR DIDATTICO – 12/10/2024 – 30/09/2025

Corso di 60 ore:

- Supporto didattico individualizzato agli studenti in difficoltà diretto alla comprensione di concetti complessi e alla preparazione degli esami.
- Organizzazione di sessioni di ripasso e workshop su argomenti specifici, in linea con le esigenze dei corsi universitari.
- Monitoraggio del progresso accademico degli studenti con identificazione precoce dei segnali di disagio o difficoltà e intervento con strategie personalizzate.
- Collaborazione con docenti e staff accademico per sviluppare piani di intervento mirati a prevenire l'abbandono degli studi.
- Facilitazione dell'integrazione degli studenti nel contesto universitario attraverso la promozione della partecipazione attiva alle attività accademiche e sociali.
- Consulenza e orientamento su metodi di studio efficaci, gestione del tempo e pianificazione degli obiettivi accademici.

 **APS FLUIDONUMERO9** – ROMA, ITALIA

TRADUTTRICE, ASSISTENTE ALLA DIREZIONE ARTISTICA E COORDINATRICE EVENTI, CREATRICE DI CONTENUTI – 2018 – ATTUALE

- Elaborazione dei fabbisogni artistici e tecnici necessari alla realizzazione di produzioni teatrali
- Sopralluoghi e analisi delle location
- Elaborazione del Piano di Lavorazione
- Approfondimento delle conoscenze settoriali necessarie alla produzione e alla traduzione di contenuti
- Verifica e diffusione dei contenuti nella loro forma finale
- Individuazione e programmazione dei servizi collaterali o di supporto all'evento culturale
- Promozione e definizione dei contratti di sponsorizzazione e di cessione di marchi e diritti d'immagine
- Cura dell'iter per la partecipazione ad avvisi per la concessione di contributi pubblici
- Promozione e acquisizione donazioni e sovvenzioni
- Richiesta preventivi per l'acquisizione di servizi connessi all'organizzazione di eventi
- Acquisizione delle autorizzazioni necessarie alla realizzazione dell'evento
- Progettazione di eventi culturali di media o bassa complessità
- Traduzione materiali promozionali ita> eng, eng>ita

 **ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

CREATRICE E AMMINISTRATRICE DI CONTENUTI WEB – 29/05/2024 – 30/06/2024

Attività di Management e content creation per i Media relativi al Progetto PRIN 2022 Applied Shakespeare: Developing New Educational Models for Transversal Competences and Life-skills

 **NERI POZZA EDITORE** – MILANO

TRADUTTRICE – 11/2022 – 12/2023

- Analisi del testo di partenza per l'individuazione dei tratti distintivi del tipo di testo (es. struttura grammaticale, lessicale e idiomatica della lingua di partenza e della lingua di arrivo; variabili linguistiche di tipo sociale, stilistico, storico)
- Approfondimento delle conoscenze settoriali necessarie alla traduzione del testo
- Produzione del testo in forma scritta nella lingua di arrivo
- Riproduzione nel testo di arrivo delle norme, delle convenzioni redazionali e della terminologia in uso nel settore e/o fornite dal committente
- Verifica del testo nella sua forma finale

 **UNIVERSITÀ ROMA TRE** – ROMA, ITALIA

TUTOR DIDATTICO – 2021 – 2022

Corso di 60 ore

- Supporto didattico individualizzato agli studenti in difficoltà diretto alla comprensione di concetti complessi e alla preparazione degli esami.
- Organizzazione di sessioni di ripasso e workshop su argomenti specifici, in linea con le esigenze dei corsi universitari.
- Monitoraggio del progresso accademico degli studenti con identificazione precoce dei segnali di disagio o difficoltà e intervento con strategie personalizzate.
- Collaborazione con docenti e staff accademico per sviluppare piani di intervento mirati a prevenire l'abbandono degli studi.
- Facilitazione dell'integrazione degli studenti nel contesto universitario attraverso la promozione della partecipazione attiva alle attività accademiche e sociali.
- Consulenza e orientamento su metodi di studio efficaci, gestione del tempo e pianificazione degli obiettivi accademici.
- Redazione di report periodici sull'andamento delle attività di tutorato con la produzione di analisi e suggerimenti per migliorare l'efficacia delle iniziative di supporto.

 **GRUPPO JOBEL - ART FOR EARTH** – ROMA E BANGKOK, TAILANDIA

TRADUTTRICE E ASSISTENTE ALLA DIREZIONE ARTISTICA – 02/2020 – 04/2020

- Elaborazione dei fabbisogni artistici e tecnici necessari alla realizzazione di produzioni teatrali
- Sopralluoghi e analisi delle location
- Elaborazione del Piano di Lavorazione
- Approfondimento delle conoscenze settoriali necessarie alla produzione e alla traduzione di contenuti
- Traduzione di contenuti ita> eng, eng>ita (testi teatrali e testi brevi)
- Verifica e diffusione dei contenuti nella loro forma finale

 **PROGETTO IN COLLABORAZIONE CON L'ACCADEMIA NAZIONALE DI ARTE DRAMMATICA 'SILVIO D'AMICO' – ROMA**

TRADUTTRICE, ASSISTENTE ALLA REGIA – 09/2019 – 10/2019

- Traduzione di testi teatrali e adattamento delle traduzioni per la scena (eng>ita)
- Elaborazione dei fabbisogni artistici e tecnici necessari alla realizzazione di produzioni teatrali
- Sopralluoghi e analisi delle location
- Elaborazione del Piano di Lavorazione
- Approfondimento delle conoscenze settoriali necessarie alla produzione e alla traduzione di contenuti
- Verifica e diffusione dei contenuti nella loro forma finale

 **ARCADIA & RICONO – ROMA, ITALIA**

EDITOR E REVISORE DI TESTI TRADOTTI – 10/2018 – 01/2019

- Revisione testi ita> eng, eng>ita
- Controllo sulla scorrevolezza e sull'efficacia comunicativa del testo
- Lettura analitica delle bozze del testo (natura del prodotto editoriale, individuazione del tema e quadro in cui si sviluppa)
- Valutazione della completezza, chiarezza e correttezza complessiva del prodotto editoriale

 **UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA LA SAPIENZA – ROMA**

TUTOR AMMINISTRATIVO E DIDATTICO – 09/2017 – 10/2019

- Programmazione e realizzazione di sessioni di lavoro
- Supporto organizzativo in percorsi di apprendimento e di orientamento didattico
- Monitoraggio dell'attività formativa e gestione della modulistica (es: questionari di gradimento, ecc.)

 **GRUPPO DELLA CRETA – TODI**

COORDINATRICE EVENTI – FESTIVAL DI TODI 32° EDIZIONE – 2018 – 2018

- Individuazione di risorse e vincoli
- Definizione progetto culturale e artistico
- Gestione dei rapporti con gli enti preposti
- Organizzazione della realizzazione di allestimenti e stampa di materiali e di altri strumenti informativi (programma, banner, roll-up, ecc.)

 **FESTIVAL DELLE ECCEZIONI (CASPERIA, ITALIA)**

COORDINATRICE EVENTI – 2018 – 2018

- Individuazione di risorse e vincoli
- Definizione progetto culturale e scientifico
- Gestione dei rapporti con gli enti preposti
- Organizzazione della realizzazione di allestimenti e stampa di materiali e di altri strumenti informativi (programma, banner, roll-up, ecc.)

 **PREMIO EUROPA PER IL TEATRO – 17° EDIZIONE – ROMA E SAN PIETROBURGO, RUSSIA**

TRADUTTRICE, ASSISTENTE ALLA SALA STAMPA INTERNAZIONALE – 2017 – 2018

- Coordinamento delle attività di predisposizione e diffusione dei materiali a carattere informativo/promozionale
- Traduzione di testi brevi, biografie, articoli, materiali promozionali (ita> eng, eng>ita, fra>eng, eng>fra, fra>ita, ita>fra)
- Cura dei rapporti con i mezzi di informazione

 **PREMIO EUROPA PER IL TEATRO – 16° EDIZIONE – ROMA**

TRADUTTRICE, ASSISTENTE ALLA SALA STAMPA INTERNAZIONALE – 2016 – 2017

- Coordinamento delle attività di predisposizione e diffusione dei materiali a carattere informativo/promozionale
- Traduzione di testi brevi, biografie, articoli, materiali promozionali (ita> eng, eng>ita, fra>eng, eng>fra, fra>ita, ita>fra)
- Cura dei rapporti con i mezzi di informazione

 **PREMIO EUROPA PER IL TEATRO – 15° EDIZIONE – ROMA E CRAIOVA, ROMANIA**

TRADUTTRICE, ASSISTENTE ALLA SALA STAMPA INTERNAZIONALE – 2015 – 2016

- Coordinamento delle attività di predisposizione e diffusione dei materiali a carattere informativo/promozionale
- Traduzione di testi brevi, biografie, articoli, materiali promozionali (ita> eng, eng>ita, fra>eng, eng>fra, fra>ita, ita>fra)
- Cura dei rapporti con i mezzi di informazione

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

2020 – 2024 Roma, Italia

DOTTORATO IN LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE (L-LIN/10) Università Roma Tre

Sito Internet <https://www.uniroma3.it> |

Tesi "Per un Teatro Eco-Logico: Spazio e Specificità del Luogo nel Teatro Britannico Contemporaneo. Docente guida: Prof.ssa Maddalena Pennacchia, Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere, Università Roma Tre.

2018 – 2019 Roma, Italia

LAUREA MAGISTRALE IN ENGLISH AND ANGLO-AMERICAN STUDIES (PERCORSO DI ECCELLENZA - L-LIN/10) Università degli studi di Roma La Sapienza

Tesi parzialmente sviluppata nell'ambito del soggiorno di ricerca di tre mesi presso Royal Holloway University of London sotto la supervisione del prof. Dan Rebellato

Sito Internet <https://www.uniroma1.it/it/pagina-strutturale/home> | **Voto finale** 110/110 cum laude |

Tesi "Sensory Landscapes in Martin Crimp's Plays"

2015 – 2017 Roma, Italia

LAUREA TRIENNALE IN LINGUE, CULTURE, LETTERATURE E TRADUZIONE (L-LIN/10) Università degli studi di Roma La Sapienza

Tesi parzialmente sviluppata nell'ambito del soggiorno Erasmus presso Trinity College, Dublin (Michaelmas Term)

Sito Internet <https://www.uniroma1.it/it/pagina-strutturale/home> | **Voto finale** 110/110 e lode |

Tesi "La stoffa dei sogni nella versione cinematografica di G. Cabiddu"

2009 – 2014 Albano Laziale, Italia

DIPLOMA DI MATURITÀ CLASSICA Liceo Ginnasio statale Ugo Foscolo

Sito Internet <https://www.liceougofoscolo.edu.it>

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: **ITALIANO**

Altre lingue:

	COMPRENSIONE		ESPRESSIONE ORALE		SCRITTURA
	Ascolto	Lettura	Produzione orale	Interazione orale	
INGLESE	C2	C2	C2	C2	C2
FRANCESE	C1	C2	C1	C1	C1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) | Gestione autonoma della posta e-mail

CONFERENZE E SEMINARI

11/09/2025 – 13/09/2025 Torino

XXXII AIA Conference Turin 2025

"The Algorithm is Watching: Surveillance, Paranoia, and Dystopian Logic in Lucy Kirkwood's *Rapture/That Is Not Who I Am*"

20/06/2024 – 21/06/2024 Cardiff

2024 Postgraduate Symposium in the Faculty of Business and Creative Industries

Keynote lecture: "Greening Up Our Stages: A Postgraduate Perspective on Sustainable Theatre"

13/06/2024 – 14/06/2024 Università degli studi di Roma La Sapienza, Roma

Conferenza "John Florio and the Elizabethan Court. Linguistic Contact Zones in Early Modern England"

"Cosmopolitan vernaculars: Mapping the connections between Florio's language manuals and Early modern printed plays" [forthcoming]

30/11/2023 – 01/12/2023 Università Roma Tre, Roma

Convegno dottorale "Difetti d'autore: forme e significati dell'autorialità"

Membro del comitato scientifico e organizzativo

13/09/2023 – 16/09/2023 Università della Calabria, Rende

XXXI AIA Conference Rende 2023

"«And then the sea came back and told its own story»: water and the archival multiverse"

06/07/2023 – 09/07/2023 Pázmány Péter Catholic University, Budapest

ESRA Conference Budapest 2023

"«Hamlet, thy name is woman»: cross-gendered casting in Antonio Latella's *Hamlet* (2021)".

20/06/2023 – 21/06/2023

Beyond the Last 'Post-'. Il turismo e le sfide della contemporaneità conference

"*Chasing the ghost of Rome*: walking the gap between theatre and site in the post-covid era"

12/06/2023 – 13/06/2023 University of South Wales, Cardiff

USW Postgraduate Research Symposium 2022

"The Ecological Theater Fest: exploring the potential of temporary event spaces in activating social-ecological connection"

08/06/2023 – 10/06/2023 Università di Napoli L'Orientale, Napoli

XIII IASEMS Conference

"«You speak a language that I understand not»: challenging the adoption of a 'vocabulary approach' to early modern theatre practice"

11/05/2023 Università degli studi di Roma La Sapienza, Roma

Sapienza Graduate Forum 2023

"Framing the refugee experience in contemporary British playwriting: the case of Clare Bayley's *The Container*"

10/05/2023 – 11/05/2023 Università Roma Tre, Roma

Seminario dottorale interdisciplinare "Culture sonore, Lingue e Letterature",

Membro del comitato organizzativo

28/04/2023 Università Roma Tre, Roma

Seminario dottorale interdisciplinare "Culture sonore, Lingue e Letterature"

Membro del comitato organizzativo

24/02/2023 Università Roma Tre, Roma

Conferenza "Il Linguaggio delle Emozioni nel Teatro di Shakespeare"

Membro del comitato organizzativo

30th Annual CDE Conference 2022

“Performing the City – space, movement and memory in *O Ben’Groes at Droed Amser*”

22/04/2022 The British Institute of Florence, Firenze

IASEMS 22th Postgraduate Symposium

“«Whatever you do, buy»: Investigating the Role of the First Folio in coproducing ‘the Shakespeare Brand’”

03/06/2021 – 06/06/2021 Piattaforma online

ESRA Virtual Conference 2021

“«Here’s a marvellous convenient space for our rehearsals»: staging Shakespeare at the Eco Logical Theater Fest in Stromboli

● PUBBLICAZIONI

2025

«**And then the sea came back and told its own story**»: water and the archival multiverse”

Contributo in rivista [in pubblicazione]

Forlini, Francesca. Textus

2026

“**Cosmopolitan Vernaculars: Mapping the Connection between Florio's Language Manuals and Early Modern Printed Plays**”

Contributo in volume, in pubblicazione

New Essays on John Florio. Linguistic and Cultural Perspectives, Studies in European Linguistics for SUE

Editore: Sapienza University Press

2025

#Deepfake

Contributo in volume

Nome della pubblicazione: Difetti d'autore. Forme e significati dell'autorialità | **Editore:** RomaTre Press

Link <https://romatrepress.uniroma3.it/libro/difetti-dautore-forme-e-significati-dellautorialita/>

2024

“Turismo e teatro nell’era post-Covid: il caso di Chasing the Ghost of Rome”.

Contributo in volume

Forlini, Francesca. Collana Turismi e culture, Roma Tre Press

2024

“«Hamlet, thy name is woman»: cross-gendered casting in Antonio Latella’s Hamlet (2021)”

Contributo in rivista

Forlini, Francesca. Shakespeare en devenir

La «città irreale». Alcune note di commento

Contributo in rivista

Fabrizi, Alessandro, Forlini, Francesca. Strumenti critici, no. 2/2024

2024

Il pozzo della solitudine

Traduzione di libro

Hall, Radclyffe (A. Fabrizi, F. Forlini, trad.). Neri Pozza editore, 2024.

2023

Challenging Narratives: Immersive Practices and the Representation of the Refugee Experience in Clare Bayley's The Container"

Contributo in rivista

Forlini, Francesca. Skenè. Theatre and Drama Studies, no. 9,2

2023

"Performing the City – space, movement and memory in O Ben'Groes at Droed Amser"

Contributo in rivista

Forlini, Francesca. Journal of Contemporary Drama in English, no. 11,1: 59–77

2023

"«Whatever you do, buy»: Investigating the Role of the First Folio in coproducing "the Shakespeare Brand"

Contributo in volume

Forlini, Francesca. IASEMS Graduate Proceedings 2022

2023

"Viral Shakespeare: Performance in the Time of Pandemic"

Recensione in rivista

Forlini, Francesca. Journal of Adaptation in Film and Performance, no. 15, 3

2023

Report di indagine e documentazione prove geognostiche

Traduzione di report indagine e documentazione prove geognostiche

Aprilia Test srl (F. Forlini trad.)

2021

"Weathering Shakespeare: quando il clima si fa teatro"

Recensione in rivista

Forlini, Francesca. Mimesis Journal, no. 10, 1 (2021)

2021

"Adaptation in the Age of Media Convergence"

Recensione in rivista

Forlini, Francesca. Journal of Adaptation in Film and Performance, no. 10, 1 (2021).

2019

Loveplay

Traduzione di testo teatrale

Buffini, Moira (F. Forlini, V. Napolitano et al., trad.), Arcadia & Ricono, 2019.

2018

Catalogo della 16° Edizione dello Europe Theatre Prize

Traduzione di volume

ETP (F. Forlini et al. trad.)

2016

Catalogo della 15° Edizione dello Europe Theatre Prize

Traduzione di volume

ETP (F. Forlini et al. trad.)

● **CURATELE**

ATTUALE

Difetti d'autore: Forme e significati dell'autorialità

2025

Xenia, Roma Tre-Press

A cura di: Livia Bellardini, Giulia Bocchetti, Francesca Forlini et al.

Link <https://romatrepress.uniroma3.it/libro/difetti-dautore-forme-e-significati-dellautorialita/>

I Cento Anni della «Terra Desolata» (1922-2022)

2024

Strumenti Critici 2/2024, maggio-agosto

Riferimento: Fabrizio, Alessandro; Forlini, Francesca.

ISBN: 978-88-15-42579-9

● **RETI E AFFILIAZIONI**

ATTUALE

Associazione Italiana di Anglistica (AIA)

ATTUALE

European Shakespeare Research Association (ESRA)

ATTUALE

Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (IASEMS)

ATTUALE

Theatre and Performance Research Association (TaPRA)

The German Society for Contemporary Theatre and Drama in English (CDE)

● **ONORIFICENZE E RICONOSCIMENTI**

2023

Minigrants per soci junior – XIII IASEMS Conference – IASEMS - Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (2023)

2022

Minigrants per soci junior - SRISS, Shakespeare's Rome International Summer School – IASEMS - Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies (2022)

2022

Borsa di studio – CDE - The German Society for Contemporary Theatre and Drama in English

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Castel Gandolfo , 06/09/2025

Francesca Forlini